



# I Congreso INTERNACIONAL



Sociedad Cubana de Ciencias Estomatológicas. Capítulo Santiago de Cuba

La ciencia en función de una eterna sonrisa

## Guía de presentación de casos en Educación en el trabajo para estudiantes de 4to año de Estomatología

### Case presentation guide in Education at work for 4<sup>th</sup> year dentistry students

Cecilia Venzant Fontaine<sup>1</sup>, Laritza Coureax Rojas<sup>2</sup>, Rider Isaac Verdecia<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Licenciada, Especialidad Lengua Inglesa, Máster en Educación Superior, Profesor Auxiliar, Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, Facultad de Estomatología, Santiago de Cuba, Cuba, E-mail: [cvenzant@infomed.sld.cu](mailto:cvenzant@infomed.sld.cu), ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4124-236X>

<sup>2</sup> Estomatóloga, Máster en Atención de Urgencias Estomatológicas, Especialista Primer y Segundo Grado en Estomatología General Integral, Profesora Auxiliar, Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, Clínica Estomatológica Provincial Docente “Mártires del Moncada”, Santiago de Cuba, Cuba, E-mail: [laritzacoureaux@infomed.sld.cu](mailto:laritzacoureaux@infomed.sld.cu), ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4202-2211>

<sup>3</sup> Licenciado, Especialidad Lengua Inglesa, Máster en Educación Superior, Profesor Auxiliar, Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, Facultad de Estomatología, Santiago de Cuba, Cuba, E-mail: [rider.isaac@infomed.sld.cu](mailto:rider.isaac@infomed.sld.cu), ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-4174-1321>

Autor para la correspondencia: [cvenzant@infomed.sld.cu](mailto:cvenzant@infomed.sld.cu)

## RESUMEN

**Introducción:** Se realizó un diagnóstico a fin de constatar el estado actual del desarrollo de la presentación de casos en la educación en el trabajo con los estudiantes de 4to año de Estomatología el cual reveló insuficiencias en la metodología de presentación de los mismos.

**Objetivo:** Se elaboró una guía en inglés de presentación de casos en educación en el trabajo para estudiantes del 4to año de la carrera que sirva como material de consulta permanente en la adquisición del vocabulario relacionado con la presentación de casos. **Método:** La guía ha

sido implementada por tres cursos consecutivos con estudiantes de 4to año de Estomatología. Se emplean métodos del nivel teórico y del nivel empírico tales como revisión documental, encuestas, observación al proceso docente educativo, entrevistas, actividades de educación en el trabajo. **Resultados:** Una vez implementada la guía podemos afirmar que la misma permitió a los estudiantes desarrollar habilidades lingüísticas que le permitieron interactuar de manera efectiva en el idioma. Los estudiantes obtuvieron buenas calificaciones y fueron capaces de utilizar el vocabulario relacionado con esta actividad de la práctica estomatológica. **Conclusiones:** Se elaboró la guía de presentación de casos para la educación en el trabajo dirigida a estudiantes del 4to año de Estomatología. Se comprobó con su implementación que dicha guía permite desarrollar habilidades en los estudiantes que le propicien interactuar de manera efectiva en el idioma habilitándolos en esta actividad de marcada importancia en el ejercicio de la práctica estomatológica en otros lugares del mundo.

**Palabras claves:** guía; presentación de casos; educación en el trabajo; estomatología

## **ABSTRACT**

**Introduction:** A diagnostic study was carried out to determine the current state of development of case presentation in education at work with fourth-year dentistry students, which revealed shortcomings in the methodology of case presentation. **Objective:** A guide to case presentation in education at work was developed in English for 4th year dentistry students to serve as a permanent reference material for the acquisition of vocabulary related to case presentation. **Method:** The guide has been implemented for three consecutive courses with 4th year dentistry students. Theoretical and empirical methods were used, such as documentary review, surveys, observation of the teaching-learning process, interviews, and education at work activities. **Results:** Once the guide was implemented, we can affirm that it allowed the students to develop linguistic skills that allowed them to interact effectively in the language. The students obtained good grades and were able to use the vocabulary related to this activity of dental practice. **Conclusions:** The case presentation guide for education at work for 4th year dentistry students was developed. The implementation of this guide has shown that it enables students to develop skills that allow them to interact effectively in the language, enabling them to carry out this activity, which is of great importance in dental practice in other parts of the world.

**Key words:** guide, education at work, case presentation, dentistry

## INTRODUCCIÓN

Desde la Reforma Universitaria en 1962 proclamada por el nuestro líder histórico, las nuestras universidades se adentraron en un proceso permanente de cambios dirigidos a situar la enseñanza superior cubana a un nivel de competencia internacional. Atendiendo A partir de esta visión, se introduce el idioma inglés como asignatura curricular en las aulas.

En la formación general de un profesional de la salud, y de un médico en particular, el estudio del inglés constituye un medio para acceder y apropiarse de información actualizada, para dar a conocer su trabajo e interactuar con colegas, pacientes, familiares de estos y demás personal involucrado en la atención de salud en un ámbito internacional.<sup>1</sup>

A tono con estas tendencias actuales, se revela la necesidad que los nuestros planes y programas se incluyan las esencialidades de los conocimientos, las habilidades y los valores personales y profesionales que le permitan al egresado alcanzar las competencias necesarias para desenvolverse de manera eficaz y apropiada en las situaciones comunicativas en idioma inglés que se le presenten. Esto solo se logra si cada asignatura se coordina verticalmente en la disciplina y horizontalmente con las restantes para abordar de manera interdisciplinar los objetos del conocimiento y la solución de los problemas académicos profesionales que se planteen, tributando en primera instancia a la Disciplina principal integradora (DPI): Estomatología Integral, entre otras, en los dos períodos del 4to año.<sup>1</sup>

No obstante, se debe tener en cuenta que los aspectos comunicativos propios de la futura profesión surgen de los nodos de contacto que se establezcan de manera interdisciplinar con las restantes disciplinas del año, de modo que se aborden coherentemente de manera curricular y extracurriculares para la formación integral del estudiante al proporcionarle los conocimientos, habilidades, competencias y conductas requeridos por el modelo del profesional al que se aspira en la carrera.<sup>1</sup>

Teniendo en cuenta el modelo del profesional en la enseñanza del Inglés con Fines Específicos en carrera de Estomatología se practica con la presentación de casos en la Educación en el Trabajo como una herramienta docente que contribuya a la expansión del conocimiento de los estudiantes de 4to año como futuros profesionales de la salud, sin embargo todavía se observa la omisión de algunos factores fundamentales en la presentación de casos, incorrecto uso de algunos términos en el lenguaje específico de la profesión y una descripción no organizada respecto a los estándares establecidos en la presentación de casos. Por lo que se determina

como problema de esta investigación: Insuficiencias en la presentación de casos en la educación en el trabajo por el uso incorrecto en la metodología de presentación de esta actividad.

En vistas a darle solución a esta problemática, los autores de este trabajo se proponen como objetivo; elaborar una guía en inglés de presentación de casos en educación en el trabajo para estudiantes del 4to año de la carrera que sirva como material de consulta permanente en el proceso de adquisición del vocabulario relacionado con la presentación de casos y contribuir desde las asignaturas Inglés VII y VIII a la enseñanza de una buena clínica.

## **MÉTODOS**

En la enseñanza del Inglés con Fines Específicos en carrera de Estomatología se practica la presentación de casos en la Educación en el Trabajo como una herramienta docente para contribuir a la expansión del conocimiento de los estudiantes de 4to año como futuros profesionales de la salud, sin embargo todavía se observa la omisión de algunos factores fundamentales en la presentación de casos, uso incorrecto de algunos términos en el leguaje específico de la profesión y una descripción desorganizada en su presentación. Se determinó como problema de esta investigación: Insuficiencias en la presentación de casos en la educación en el trabajo por el uso incorrecto en la metodología de presentación.

Se identificaron las fases fundamentales en la presentación de casos y los aspectos que se omitían o usaban incorrectamente en el desarrollo de esta actividad con la utilización de diferentes técnicas tales como, cuestionario a profesionales de estomatología, revisión documental (que incluye una gran cantidad de revistas, artículos, revisión de historias clínicas), así como observaciones de este momento. Se decide elaborar una guía de presentación de casos en la educación en el trabajo en el del 4to año de la carrera que sirva como material de consulta permanente para la adquisición del vocabulario relacionado con la presentación de casos y contribuir desde las asignaturas Inglés VII y VIII a la enseñanza de una buena clínica. Los ejemplos que se ofrecen han sido tomados y adaptados de fuentes originales: revistas médicas especializadas y textos de estomatología y medicina en inglés auténtico. Las adaptaciones sólo tienen que ver con el plano lingüístico.

En estos momentos la Dirección General de Docencia Médica y la Dirección Nacional de Postgrado tienen entre sus objetivos primordiales garantizar la preparación idiomática de los

profesionales y técnicos del Sistema Nacional de Salud hasta alcanzar, de forma progresiva, los diferentes niveles según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Con el objetivo de cumplir tareas de la colaboración internacional.

Cada provincia debe diseñar una estrategia integral para la preparación idiomática, que incluya pregrado, posgrado, ciencia e innovación. Se debe enfatizar la atención a los estudiantes de años terminales.

En esta estrategia idiomática se plantea claramente que si algo aseguraría crear un clima de aprendizaje, es la realización de pases de visita en inglés u otras lenguas, así como otras formas organizativas (discusión de casos, seminarios, etc.) utilizando a su vez métodos más efectivos de enseñanza e integrando esta preparación idiomática en la educación en el trabajo y la extensión universitaria<sup>7</sup>.

La problemática planteada condujo a los autores de este trabajo a la búsqueda de una solución para eliminar la misma y lograr que los estudiantes adquirieran el vocabulario en relación con la presentación de casos y contribuir desde las asignaturas Inglés VII y VIII a que nuestros estudiantes puedan expresarse debidamente en este idioma.

Esta propuesta puede extenderse a postgrado teniendo en cuenta la implementación de la estrategia idiomática a nivel nacional y generalizarla con la Facultad Preparatoria encargada de la preparación idiomática de los profesionales de la salud en la provincia.

En la investigación se utilizaron métodos teóricos sobre la presentación de casos en las ciencias estomatológicas durante los cursos 2020-21, 2022 y 2023. La información se obtuvo mediante el análisis y síntesis de revisiones documentales y bibliográficas sobre el tema. El análisis incluyó el estudio de documentos normativos, programas de las asignaturas del año, las reuniones de trabajo. También se revisaron temas relacionados con el desarrollo del proceso docente- educativo de inglés con Fines Específicos (ESP), documentos normativos de la actividad docente y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCERL).

## **DISCUSIÓN**

La vinculación estudio-trabajo es idea rectora de la educación superior cubana. En Cuba la Educación en el Trabajo (ET) constituye la forma fundamental de organización de la enseñanza para las carreras de Ciencias Médicas.

En el plan estudio D de la carrera de Estomatología, la ET está diseñada para vincular al estudiante desde el primer año de la carrera con la Atención Primaria de Salud (APS), que es un escenario fundamental para la formación del estomatólogo general, y lo hace a través de una disciplina rectora denominada Estomatología Integral, que constituye el eje conductor de la formación del estudiante de la carrera y que tiene un carácter multidisciplinario.<sup>2</sup>

El término “educación en el trabajo” fue introducido por el Dr. Fidel Ilizástigui Dupuy, quien hizo referencia al concepto en varias reuniones y eventos relacionados con la educación médica en Cuba. La primera vez que apareció oficialmente publicado fue en el plan de estudios de Medicina que inició en la Educación Médica Superior en el curso 1983-1984, donde se señala como una nueva forma de organización del proceso enseñanza-aprendizaje.

Unos años después se puso en vigor un reglamento –ya derogado– para la organización del proceso docente educativo en los centros de educación médica superior. En su artículo 36 se define a la educación en el trabajo como: “la forma fundamental de organización del proceso docente-educativo en los años de estudio superiores de las carreras de la Educación Médica Superior, en la que el estudiante recibe docencia y participa en la atención de personas sanas o de enfermos, y contribuye, en alguna medida, a la transformación del estado de salud del individuo o de la colectividad”.<sup>3-4</sup>

Otro de los profesores que contribuyó a la confección del Plan de Estudios C en esta carrera fue el Dr. Cs. Félix Alberto Companioni Landín, prestigiosa figura, actualmente es Académico de Honor de la Academia de Ciencias de Cuba, se sumó a esta concepción de la Educación en el Trabajo, especialmente en la carrera de Estomatología.

Las acciones de salud que desarrollan los estudiantes mediante la Educación en el Trabajo son la promoción de salud, prevención de enfermedades, curación y rehabilitación del individuo, de la familia y de la comunidad, con un enfoque bio-psico-social.

Los reportes de casos constituyen un tipo de educación en el trabajo con la finalidad de desarrollar en los estudiantes de las ciencias médicas las habilidades necesarias para integrar y evaluar los datos que se obtienen durante el interrogatorio, el examen oral y físico, las investigaciones, los exámenes de laboratorio realizados al paciente, que unidos a los conocimientos teóricos les va a permitir llegar a una valoración diagnóstica que su vez conduzca a una elaboración de un plan de tratamiento, quirúrgico o de cuidados y a un juicio pronóstico acerca del caso que se trate. <sup>5</sup>

Los estudiantes de Estomatología comienzan a familiarizarse con este tipo de actividad desde que se encuentran en tercer año de la carrera y la comienzan a desarrollar con mayor rigor científico a medida que avanzan en los próximos semestres. De esto se desprende que una vez graduados no deben tener problemas con este tipo de actividad de la educación en el trabajo. Sin embargo, cuando se enfrentan a esta tarea en inglés aparecen algunas limitaciones relacionadas con el uso del inglés en la profesión para expresarse de forma inteligible.

Debido a los avances de la medicina en Cuba y la presencia de nuestros especialistas en múltiples países, el reporte de casos constituye una herramienta fundamental para el desarrollo académico de toda la masa profesional en este sector, un instrumento de apreciable valor para el intercambio de experiencias, tanto entre los expertos que trabajan en el país, como entre los que lo hacen en el extranjero, y entre ambas comunidades.<sup>6</sup>

Una vez implementada la guía de presentación de casos con los estudiantes de 4to año de carrera de Estomatología podemos afirmar que el mismo permitió a los estudiantes desarrollar habilidades que le permitieron interactuar de manera efectiva en el idioma. En los tres cursos los estudiantes obtuvieron buenas calificaciones y fueron capaces de utilizar el vocabulario relacionado con esta actividad de la práctica estomatológica.

Asimismo, constituye un material de apoyo a la docencia y puede ser utilizado por otras facultades de la Universidad que también trabajan con este tipo de actividad.

El costo es mínimo ya que los estudiantes o cualquier otro usuario pueden portar este material en sus dispositivos electrónicos o de almacenamiento y el consumo eléctrico es mínimo. Como ventajas materiales está que la misma tiene poco peso en volumen de información ya que es un formato ligero, ejecutable en diferentes equipos electrónicos y además es viable de emplear en red.

Se elaboró la guía de presentación de casos para la educación en el trabajo con estudiantes de 4to año de Estomatología comprobándose con su implementación que la misma permite desarrollar habilidades en los estudiantes que le propicien interactuar de manera efectiva en el idioma con esta actividad de marcada importancia en el ejercicio de la práctica estomatológica en otros lugares del mundo.

La presente guía constituye un material docente complementario y de consulta permanente que resulta de gran utilidad en la enseñanza del inglés con fines estomatológicos, útil en pregrado y postgrado.

## **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

1. Programa de la asignatura Inglés VII. Comisión Nacional de carrera de Medicina. Grupo Nacional de Asesores Metodológicos para la Enseñanza del Inglés (GNAMEI)
2. Cuba. Dirección Nacional de Estomatología. (2011). Comisión de Carrera. Plan D de la Carrera de Estomatología (Versión digital).
3. Ministerio de Salud Pública. Reglamento para la organización del proceso docente educativo en los centros de Educación Médica Superior. Resolución 15/1988. La Habana: Minsap; 1988.
4. Salas-Perea RS, Salas-Mainegra A. Educación en el trabajo en salud. En Modelo formativo del médico cubano. Bases teóricas y metodológicas. Cap. 5. La Habana: Editorial Ciencias Médicas; 2017. <http://www.ecimed.sld.cu/2017/06/02/modelo-formativo-del-medico-cubano-bases-teoricas-y-metodologicas/>
5. Forteza Fernández R. Los reportes de caso en medicina y estomatología: morfofisiología del género. Acimed 2006;14(1). Disponible en: [http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14\\_1\\_06/aci09106.htm](http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_1_06/aci09106.htm)
6. Forteza Fernández R. Los reportes de caso en medicina y estomatología: morfo fisiología del género. ACIMED v.14 n.1 Ciudad de La Habana ene.-feb. 2006.
7. Ministerio de Salud Pública. Preparación idiomática. Desafíos en el Sistema Nacional de Salud. Dirección Nacional de Posgrado. Dirección General de Docencia Médica

## **OTROS DOCUMENTOS IMPORTANTES REVISADOS:**

1. Las políticas definidas por el MES y el MINSAP sobre las transformaciones de la educación superior cubana y su contextualización en la facultad.
2. Talleres y otros espacios de capacitación sobre el MCERL.
3. Documentos normativos:
4. Reglamento para el Trabajo Docente y Metodológico en la Educación Superior (RM 47/22)